



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят четвертая сессия

Первый комитет

28-е заседание

Четверг, 11 ноября 1999 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Гонсалес (Чили)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Садаускас (Литва), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункт 66 повестки дня

Заявление Председателя

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): В соответствии с программой и расписанием работы Комитет приступает к общим прениям по вопросу об Антарктике и принятию решения по проекту резолюции, представленному по пункту 66 повестки дня.

Напомню, что вопрос об Антарктике был первоначально включен в повестку дня Генеральной Ассамблеи на ее тридцать восьмой сессии в 1983 году. Каждая последующая сессия Генеральной Ассамблеи рассматривала вопрос об Антарктике — проблему, которая приобрела глобальное значение для современного мира, а также для будущих поколений.

Со времени заключения в 1959 году Договора об Антарктике для обеспечения в интересах всего человечества, чтобы Антарктика и впредь всегда использовалась исключительно в мирных целях и

не стала ареной или предметом международных разногласий, консультативные стороны регулярно встречались и приняли ряд документов, благодаря которым были созданы юридические нормы защиты окружающей среды с особым упором на сохранение живых ресурсов Антарктики.

Кроме того, они создали ряд органов для координации своей деятельности. Антарктика, связанная с ней экосистема и Южный океан играют критически важную роль в глобальной экологической системе. С течением времени мы стали все в большей степени осознавать тесную и неразрывную взаимосвязь между Антарктикой и остальным миром. Основные процессы взаимодействия между атмосферой, океанами, льдами и биотой сказываются на всей глобальной системе через механизмы реагирования, био- и геохимические циклы, модели циркуляции, передачу энергии и загрязняющих веществ, а также изменения показателя массы льда.

В настоящее время главные экологические проблемы в Антарктике связаны с такими изменениями, происходящими на глобальном уровне, как истощение озонового слоя, климатические изменения и последствия глобального потепления. Однако не следует забывать, что в недавнем прошлом живые морские ресурсы Антарктики — киты и тюлени — истреблялись, что привело практически к

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

исчезновению некоторых видов животных. Хотя такая эксплуатация в настоящее время прекращена, ее воздействие и сегодня продолжает сказываться на состоянии морской экосистемы.

В сравнении с этими и глобальными изменениями, экологическое воздействие деятельности человека в самой Антарктике сегодня сравнительно незначительно и локализовано. Хотя Антарктика — это наименее населенный и промышленно развитый континент, деятельность человека на котором сведена к минимуму, существует необходимость постоянного сотрудничества между государствами в интересах сохранения экологии этого континента.

Были проведены исследования по вопросам наличия и транспортировки веществ, загрязняющих антарктические экосистемы как в море, так и на суше. В Антарктике их уровни в целом очень низки, за исключением нескольких отдельных районов. Существует также необходимость рассмотрения ряда других вопросов, относящихся к биологии, геодезии и географической информации, физике и химии атмосферы, а также исследований в области солнечной энергии, земледелия и астрофизических исследований. Загрязнители широкого спектра попадают в Антарктику в основном из промышленно развитых районов мира. Многие такие загрязняющие вещества попадают в Антарктику через верхние слои атмосферы, в то время как другие заносятся океанскими течениями.

Воздух, достигающий Антарктики извне, проходит через зону циклонических штормов, которые окружают этот континент. Благодаря минимальной деятельности человека в самой Антарктике, она является идеальной лабораторией для работы по наблюдению за загрязнителями, распространяющимися на большие расстояния. Важно, чтобы эта научная ценность Антарктики не была подорвана местными источниками загрязнения.

В результате активных прений в Комитете по данному вопросу в последние несколько лет стало ясно, что Антарктика должна всегда использоваться исключительно в мирных целях, что она должна быть свободной от поселений людей и военных объектов, а также не должна стать источником напряженности и разногласий.

В этом своем кратком заявлении я попытался подчеркнуть то обстоятельство, что глобальное значение экологии Антарктики таково, что ее состояние нуждается в периодической и всеобъемлющей оценке. Я приветствую инициативу, выдвинутую Научным комитетом по антарктическим исследованиям, по разработке предложений для всеобъемлющего доклада о состоянии окружающей среды Антарктики в ближайшем будущем. Такой доклад получил бы высокую оценку, поскольку Мадридский протокол вступил в силу 14 января 1998 года и служит основой для дальнейшей работы в рамках системы по Договору об Антарктике, защищая антарктическую экологию.

В этом контексте недавно созданный Комитет по охране окружающей среды обеспечил бы среди прочего консультации и сформулировал бы рекомендации об осуществлении Протокола для рассмотрения на консультативных совещаниях. Хотел бы привлечь внимание Комитета к докладу Генерального секретаря, содержащемуся в документе A/54/339, который предоставляет исчерпывающую важную информацию по этой теме, резюмируя два доклада консультативных совещаний по Договору об Антарктике и материалы других соответствующих заседаний, которые имели место за последние три года.

Г-н Хасми (Малайзия) (*говорит по-английски*): Я хочу выразить признательность нашей делегации за Ваше лаконичное, но в то же время всеобъемлющее представление рассматриваемого нами вопроса. На протяжении многих лет обсуждение вопроса об Антарктике, безусловно, было полезным и дало позитивные результаты. Члены Организации Объединенных Наций стали лучше осознавать проблемы и интересы человечества, связанные с Антарктикой: с ее экосистемой, ее минеральными и живыми ресурсами, с управлением ими, а также с миром и стабильностью. Эти прения показали также неспособность системы Договора об Антарктике полностью снять эти озабоченности и решить существующие проблемы.

Наша делегация удовлетворена тем, что в результате этих прений сейчас обеспечена большая транспарентность и отчетность в деятельности консультативных сторон Договора об Антарктике в Антарктике. Наблюдается также более активное

участие Организации Объединенных Наций, поскольку в заседаниях консультативных сторон Договора об Антарктике принимает участие Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП). Это привело к лучшему пониманию со стороны международного сообщества проблем, связанных с Антарктикой, а также необходимости охранять этот нетронутый континент на благо всего человечества.

Моя делегация хотела бы выразить признательность Генеральному секретарю за его всеобъемлющий доклад, содержащийся в документе A/54/339. Мы предпочли бы, чтобы этот доклад, вышедший лишь несколько дней назад, был издан намного раньше, чтобы позволить делегациям глубже изучить его. ЮНЕП следует воздать должное за достойный похвалы вклад в подготовку этого доклада Генерального секретаря. Доклад содержит самую последнюю информацию о деятельности, осуществляемой консультативными сторонами Договора об Антарктике, системой Договора об Антарктике, а также рядом международных органов, по защите и охране этого огромного континента. В нем освещается также состояние окружающей среды в Антарктике, что повышает наше представление о необходимости защиты экологии Антарктики от воздействия деятельности человека на эту хрупкую экосистему.

Наша делегация отдает должное консультативным сторонам за их сотрудничество и желание поделиться информацией относительно своей деятельности в Антарктике, тем самым повышая информированность о том, что происходит в Антарктике. Такой обмен информацией начался несколько лет тому назад и, как мы надеемся, станет обычной характерной чертой сотрудничества между консультативными сторонами Договора об Антарктике и другими странами, входящими в международное сообщество.

Мадридский протокол об охране окружающей среды к Договору об Антарктике, который представляет собой наиболее полный на сегодняшний день многосторонний документ по охране окружающей среды, вступил в силу 14 января 1998 года. Малайзия приветствует его вступление в силу и объявление Антарктики в качестве природного заповедника, предназначенного для мирного и научного

использования, в котором запрещается деятельность, связанная с минеральными ресурсами, помимо научных исследований и устанавливаются принципы и меры планирования и проведения всех мероприятий в районе действия Договора об Антарктике. Малайзия приветствует, в частности, 50-летний мораторий на разведку и добычу ископаемых в Антарктике и выражает надежду на то, что это может явиться первым и важным шагом в направлении введения постоянного запрета на добычу полезных ископаемых на этом континенте.

Со вступлением в силу Мадридского протокола деятельность человека в Антарктике будет еще в большей степени регулироваться в интересах охраны окружающей среды в Антарктике и зависящих от нее и связанных с нею экосистем. Хотя этот Протокол и обладает большой силой, он не имеет своего механизма, обеспечивающего его выполнение, оставляя каждому государству-участнику задачу осуществлять его положения в рамках своего национального законодательства. Интересно отметить, что из 27 членом только 11 приняли первоначальное законодательство по осуществлению этого Протокола. Ряд других включили текст этого Протокола в свои национальные законодательства, но не стали указывать четкие национальные процедуры. Мы сожалеем, что некоторые государства — члены Протокола отказались признать право Комитета по охране окружающей среды проводить оценку воздействия на окружающую среду. Оценка воздействия на окружающую среду является центральным механизмом этого Протокола по обеспечению уменьшения воздействия деятельности человека на экологию.

Комитет по охране окружающей среды — единственный институт, созданный в рамках Протокола, — принял основные принципы оценки воздействия на окружающую среду Антарктики. Это должно улучшить понимание процесса оценки, а также привести к более единообразной практике, применяемой сторонами. Однако возник спор о том, как он может консультировать в отношении оценки воздействия на окружающую среду таких крупных проектов, как строительство новой базы на Южном полюсе. Выражалась также озабоченность относительно туристической деятельности государств, не являющихся консультативными

сторонами, которые еще должны присоединиться к Мадридскому протоколу и на которые пока не распространяются требования по оценке воздействия на окружающую среду.

Подписанный Протокол имеет одну юридическую лазейку: еще предстоит сформулировать положения об ответственности за экологический ущерб, с тем чтобы обеспечить его выполнение и предоставить пути для определения ответственности за какой-либо возможный экологический ущерб. Мы отмечаем, что государства не торопятся осуществлять на практике положения приложения об ответственности. Мы считаем, что должна быть введена строгая и неограниченная ответственность. Строгий режим заставит мир четко понять, что в Антарктике защита окружающей среды имеет первоочередное значение.

Малайзия считает, что Организация Объединенных Наций как всемирная организация, в систему которой входит ряд специализированных органов, таких, как ЮНЕП, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Международная морская организация (ИМО) и Всемирная метеорологическая организация (ВМО), а также Международная туристическая организация — это именно тот орган, который мог бы добиться содействия различной научной и ненаучной деятельности в Антарктике, претворения ее в жизнь и контроля за ней.

Наблюдается значительное расширение сотрудничества между Научным комитетом по антарктическим исследованиям, Комиссией по сохранению морских живых ресурсов Антарктики и рядом специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, и этому следует всячески содействовать в интересах обеспечения охраны окружающей среды в Антарктике. ИМО — специализированное учреждение Организации Объединенных Наций — сотрудничает с группой экспертов консультативных сторон Договора об Антарктике в деле разработки кодекса безопасности судов в полярных водах. Кодекс полярного судоходства снимет озабоченность, связанную с оперативной безопасностью судов в антарктических водах.

ФАО работает совместно с соответствующими антарктическими органами в целях укрепления усилий, направленных на разработку мер для решения вопросов несообщаемого, нерегулируемого и незаконного рыболовства. По мере того, как в других районах земного шара рыбные запасы уменьшаются, оживляется интерес к рыболовству в Антарктике. Вызывает озабоченность и широкомасштабная китобойная деятельность якобы «в научных целях», которая по-прежнему имеет место в Китовом заповеднике Южного моря. Вся эта деятельность либо должна быть прекращена, либо должна подлежать строгому контролю для поддержания хрупкого баланса антарктической экосистемы.

В настоящее время наибольшей угрозой этому величайшему «природному заповеднику» является бурно развивающийся туризм. По данным Международной ассоциации операторов туристических поездок в Антарктику, число туристов, посещающих Антарктику, увеличится с менее 1500 человек в год в начале 80-х годов до более 14 000 человек в сезон 2001–2002 годов. В последние несколько лет возобновились также коммерческие рейсы на континент из Австралии и Новой Зеландии. Большое увеличение числа туристов также скажется на окружающей среде и животном мире Антарктики. Всемирная туристская организация должна создать механизм мониторинга для обеспечения того, чтобы экотуризм эффективно регулировался.

Имеются также данные об увеличении за последние полвека числа баз: сейчас насчитывается более 50 научно-исследовательских станций, некоторые из которых можно сравнить по размеру с небольшими промышленными городами. Эти базы распространились и в самых недоступные районы, в места, где гнездятся и выводят потомство тюлени и пингвины. Озабоченность вызывает также бурение на озере Восток для проведения испытаний бурильного оборудования для использования в космосе.

Такие различные виды деятельности человека оказывают дополнительное давление на экологию Антарктики. Способность окружающей среды Антарктики и ее исконных флоры и фауны противодействовать факторам, возникшим как в самой Антарктике, так и за ее пределами, сомнительна. Хотя Встреча на высшем уровне

«Планета Земля» и была проведена довольно давно, а именно в 1992 году в Рио-де-Жанейро, ее результаты четко продемонстрировали среди прочего стремление и желание международного сообщества коллективно решать проблемы, связанные с ухудшением состояния окружающей среды Антарктики. В этой связи моя делегация хотела бы призвать консультативные стороны Договора об Антарктике продолжить осуществление своих обязательств в рамках Договора об Антарктике и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций.

Моей делегации приятно отметить, что на основе консультаций по данному пункту повестки дня мы смогли добиться согласия в отношении консенсусного, или председательского, текста резолюции, который был только что представлен для принятия решения в этом Комитете. Мы благодарны делегации Соединенного Королевства, которая выступала от имени стран, являющихся консультативными сторонами Договора об Антарктике, за то, что консенсус стал возможным.

Данный проект резолюции в значительной степени обновляет резолюцию 51/56 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1996 года. В нем среди прочего приветствуется вступление в силу Мадридского протокола об охране окружающей среды к Договору об Антарктике, продолжение сотрудничества между странами, ведущими научно-исследовательские разработки в Антарктике, а также растущий интерес к Антарктике со стороны международного сообщества. В нем подчеркивается также убежденность в том, что в интересах всего человечества Антарктику необходимо и впредь всегда использовать исключительно в мирных целях и что этот континент не должен становиться ареной или объектом международных споров.

В нем приветствуются также приглашения, адресованные Исполнительному директору ЮНЕП, принять участие в работе консультативных совещаний консультативных сторон Договора, с тем чтобы оказать поддержку работе по существу, а также содержится призыв к сторонам Договора продолжать участвовать в будущих консультативных совещаниях. В нем приветствуется также практика, в рамках которой консультативные стороны Договора на регулярной основе предоставляют информацию об этих совещаниях и другую соответствующую

информацию об Антарктике, с тем чтобы дать Генеральному секретарю возможность представить доклад на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят седьмой сессии.

В заключение моя делегация с удовлетворением отмечает растущую транспарентность деятельности консультативных сторон Договора, а также развивающееся сотрудничество между консультативными сторонами Договора и другими членами международного сообщества. Несмотря на недостатки системы консультативных сторон Договора, которые, как мы надеемся, со временем будут устранены, мы с удовлетворением отмечаем, что механизм диалога и сотрудничества, заложенный консультативными сторонами Договора и странами, не являющимися сторонами этого Договора, в контексте Организации Объединенных Наций, прекрасно функционирует и приносит ощутимые результаты.

Моя делегация надеется, что обсуждение в этом Комитете раз в три года вопроса об Антарктике будет и далее давать возможность тем странам, которые входят и которые не входят в эту систему, вести содержательный диалог по этому вопросу. Это должно рассматриваться не как завершение процесса, а, наоборот, как начало отношений, базирующихся на взаимном доверии и сотрудничестве, на благо всего человечества в следующем тысячелетии. Мы надеемся на более тесное и более конструктивное сотрудничество со странами, являющимися консультативными сторонами Договора, в предстоящие годы.

Г-н Ричардсон (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Сегодня я имею честь выступать перед Первым комитетом Генеральной Ассамблеи от имени государств — участников Договора об Антарктике.

Участники Договора об Антарктике с удовлетворением отмечают, что в этом году исполняется 40 лет с момента подписания этого важного документа — Договора об Антарктике, — который был подписан 12 государствами в Вашингтоне 1 декабря 1959 года. Эта годовщина была уже отмечена ранее в этом году — на двадцать третьем Консультативном совещании по Договору об Антарктике, состоявшемся в Лиме, на котором в

присутствии президента Республики Перу была принята Лимская декларация.

За 40 лет, прошедших после подписания этого Договора, еще 32 государства присоединились к первоначальным 12 подписантам и стали участниками этого Договора. За этот период времени консультативные стороны Договора об Антарктике приняли целый ряд регулирующих мер в целях эффективного использования и управления ресурсами Антарктики. Министры и должностные лица 23 государств — участников Договора также провели встречу с 23 по 28 января 1999 года на острове Росса в Антарктике, которая явилась первой такой встречей в Антарктике.

Таким образом Договор по Антарктике успешно гарантирует то, что этот огромный континент по-прежнему является регионом мира, международного сотрудничества и научных исследований. Важность науки об Антарктике, исследующей также и те глобальные процессы, от которых зависит само здоровье нашей планеты, приобретает все большее значение.

За период, прошедший с того момента, как Генеральная Ассамблея в последний раз рассматривала вопрос об Антарктике на своей пятидесят первой сессии в 1996 году, Договор об Антарктике еще более укрепился. В 1998 году Болгария стала двадцать седьмой консультативной стороной Договора об Антарктике. Кроме того, этот Договор продолжает привлекать новых членов. В начале этого года Венесуэла стала сорок четвертым участником Договора. В общей сложности эти 44 государства представляют более 80 процентов населения мира.

Важным этапом за последние три года явилось вступление в силу в январе 1998 года Протокола об охране окружающей среды к Договору об Антарктике. В этом Протоколе Антарктика определяется как «природный заповедник, предназначенный для мирной и научной деятельности». В нем предусмотрен ряд экологических принципов управления деятельностью человека в Антарктике. В поддержку этих принципов разработан всеобъемлющий пакет строгих мер охраны окружающей среды Антарктики. На основе этого Протокола любая деятельность в Антарктике обуславливается теперь результатами оценки

воздействия на окружающую среду, которая должна быть проведена до начала осуществления такой деятельности. Протокол вводит бессрочное запрещение деятельности по разработке минеральных ресурсов в Антарктике. Он формулирует строгие правила обращения с отходами и предусматривает меры по предотвращению загрязнения морской среды, а также новые положения об охране фауны Антарктики.

Важно, что этот Протокол также создает новое учреждение - Комитет по охране окружающей среды. Будучи открытым для всех участников Договора и предоставив статус наблюдателя ряду международным органам, этот Комитет провел свое первое заседание в 1998 году в Тромсё, Норвегия. Встреча в Лиме продемонстрировала, что этот Комитет быстро зарекомендовал себя как главный орган для предоставления консультаций участникам Договора, — которые рассматриваются на консультативных заседаниях по Договору об Антарктике, — по вопросам осуществления Протокола и по вопросам, касающимся охраны окружающей среды Антарктики в целом. В этой связи участники Договора отмечают работу Комитета по разработке процедур проведения оценок воздействия на окружающую среду. Комитет будет играть все более важную роль в осуществлении Договора.

Как сообщил на пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи представитель Нидерландов, участники Договора уже предприняли активные шаги по обеспечению практического осуществления Протокола задолго до его вступления в силу. В результате был достигнут важный прогресс в деле всеобъемлющего и жесткого обеспечения осуществления этого Протокола по всей Антарктике.

Главным условием успеха и постоянного развития Договора об Антарктике по-прежнему являются совещания консультативных сторон Договора. После пятьдесят первой сессии Ассамблеи были проведены три таких совещания: в Крайстчёрче, Новая Зеландия, в Тромсё, Норвегия, и в этом году в Лиме. На каждом таком совещании были предприняты дальнейшие шаги по усилению регулирующих рамок для Антарктики и защиты окружающей среды в Антарктике.

На совещании в 1997 году в Крайстчёрче были достигнуты значительные успехи в том, что касается реагирования на чрезвычайные ситуации и планирования на случай таких ситуаций, и было решено проводить регулярную отработку действий на случай возникновения чрезвычайных ситуаций. Этот вопрос был полнее изучен в ходе совещания в Тромсё в 1998 году, когда были приняты основные планы действия на случай разлива нефти и информирования о случаях разлива нефти. Тогда же были одобрены процедуры ликвидации разливов нефти на антарктических станциях.

В ходе встречи в Тромсё была создан веб-сайт Консультативного совещания сторон Договора об Антарктике с целью предоставления доступной для всех желающих информации об Антарктике и о Договоре об Антарктике. Эта мера обеспечения транспарентности получила развитие на совещании в Лиме благодаря включению информации о деятельности Комитета по охране окружающей среды, и со всеми документами этого совещания можно ознакомиться на сайте на четырех официальных языках системы Договора об Антарктике.

За последние два года был достигнут значительный прогресс в деятельности Системы особо охраняемых районов Антарктики, что позволяет обеспечивать полную охрану основных видов среды обитания по всей Антарктике. На совещании в Тромсё были приняты основные направления стандартизации разработки планов управления для охраняемых районов, а также был подробнее рассмотрен вопрос о создании охраняемых районов морской среды. В рамках новой процедуры в 1998 и 1999 годах были проведены технические семинары для изучения вопросов, связанных с организацией охраняемых районов.

На последнем совещании участников Договора был распространен пересмотренный список особо охраняемых видов животных в Антарктике с целью содействия совершенствованию эффективности механизма охраны животных. В 1999 году были разработаны также общие направления оказания помощи в подготовке оценки экологического воздействия.

Договор об Антарктике и его стороны, а по сути дела и система Договора об Антарктике в

целом, смогли успешно решить те различные трудные задачи, которые вставали перед ними за последние 40 лет, и продемонстрировали свою способность адаптироваться к изменяющейся ситуации. Способность государств - сторон Договора предвосхищать возникновение сложных проблем и предпринимать действия до того, как возникают конкретные проблемы, является прекрасной характеристикой Договора об Антарктике. Это позволяет поддерживать действенность Договора. Однако стороны Договора прекрасно понимают, что сложные проблемы сохраняются и будут возникать и в дальнейшем. И они не испытывают самоуспокоенности.

В связи с этим в ходе совещания в Лиме стороны Договора об Антарктике выразили свою большую озабоченность в отношении масштабов незаконного, нерегулируемого и неподотчетного вылова клыкача в Южном океане. В результате этого ставятся под угрозу запасы этого важного вида рыб. Имеет также место высокий и совершенно неконтролируемый уровень смертности важных видов морских птиц, в частности альбатросов и буревестников, что связано с выловом клыкача. Признавая серьезность этой проблемы для экологии Антарктики в целом, консультативные стороны Договора принятием резолюции выразили свою поддержку Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики, созданной в рамках аналогичного Договора, — Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики (ККАМЛР) — и поддержали принятие дополнительных регулирующих мер на своем совещании этого года.

В связи с этим мне приятно сообщить о том, что на восемнадцатом совещании, состоявшемся на прошлой неделе в Хобарте, Тасмания, Комиссия ККАМЛР приняла схему документального оформления улова, что позволяет осуществлять мониторинг незаконного вылова клыкача. Это большое достижение. Это должно во многом способствовать решению серьезной проблемы незаконного, нерегулируемого и незадокументированного вылова рыбы.

Общие проблемы незаконного и нерегулируемого рыболовства не являются уникальными лишь для ККАМЛР и районов Южного океана, входящих в круг ее охвата. К сожалению, они получили широкое

распространение. Они оказывают воздействие на многие региональные рыболовецкие хозяйства по всему миру.

Здесь — в более представительном органе — было бы уместным обратиться с призывом к тем третьим государствам, чьи суда и граждане, как известно, занимаются незаконным выловом клькача в Южном океане, положить этому конец. Охрана морской среды в Антарктике требует от государств флага полностью выполнять свои обязательства, включая необходимость того, чтобы операторы судов, которые ходят под их флагом, должным образом соблюдали правила и обязательства, относящиеся к Южному океану. Всем нам надлежит осознать ту роль, которую мы должны играть в деле обеспечения охраны этой уникальной части глобальной окружающей среды.

Стороны Договора об Антарктике по-прежнему привержены разработке правил и процедур, которые связаны с ответственностью за ущерб, нанесенный в результате тех или иных видов деятельности, которые подпадают под Договор об Антарктике и под действие Протокола. Удалось добиться успеха в разработке приложения к Протоколу об ответственности, в частности, в ходе двух последних совещаний сторон Договора. Стороны Договора намерены сохранять этот динамизм и на будущих совещаниях продолжать работу по активной разработке приложения или приложений об ответственности.

В настоящее время стороны ожидают скорейшего вступления в силу нового Приложения к Протоколу, касающегося защиты конкретных регионов и управления ими. Это пятое Приложение закладывает четкие рамки защиты конкретных районов и позволит продолжать осуществлять надлежащее управление различными видами деятельности в Антарктике, включая науку и туризм.

Вопрос о туризме в Антарктике строго контролируется участниками Договора. Консультативные стороны Договора об Антарктике озабочены тенденцией к тому, что крупные пассажирские суда заходят в районы океана к югу от 60 градусов южной широты, и мы призываем страны, не являющиеся сторонами Протокола об окружающей среде, особенно те из них, на территории которых осуществляется

антарктический туризм, присоединиться к этому Протоколу.

В Лиме была достигнута договоренность о проведении в апреле 2000 года совещания экспертов для разработки детальных директивных положений антарктического судоходства и связанных с ним видов деятельности. Главная цель этих рамок будет состоять в том, чтобы повысить уровень безопасности и экологической защиты от судов, заходящих в воды Антарктики. Международная морская организация также будет приглашена для участия на уровне экспертов для разработки этих директивных положений.

От имени сторон к Договору об Антарктике я с удовлетворением сообщая, что мы по-прежнему привержены обеспечению эффективного режима защиты антарктической экологии и обеспечению использования ресурсов Антарктики только на основе принципов международного сотрудничества, а также использованию Антарктики исключительно в мирных целях. Антарктика остается единственным в мире демилитаризованным континентом. Договор открыт для присоединения всех государств — членом Организации Объединенных Наций или любых других государств, которые захотят присоединиться к этому Договору, и его стороны будут продолжать призывать все государства, заинтересованные в использовании Антарктики, присоединиться как к Договору, так и к его Протоколу по вопросам окружающей среды.

Неизвестно, что может произойти в предстоящие 40 лет. Однако стороны Договора рассматривают Договор об Антарктике и всеобъемлющую систему правил, которые были разработаны как средства, позволяющие эффективно пользоваться и управлять этим жизненно важным регионом нашей планеты.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Есть ли еще желающие выступить? Таких, похоже, нет.

В результате консультаций между группами и делегациями проект резолюции был представлен как предложение Председателя, и он содержится в документе A/C.1/54/L.58.

Секретариат довел до моего сведения, что никто не записался в список желающих выступить

на завтрашнем утреннем заседании. Поэтому я хотел бы предложить принять решение по проекту резолюции сегодня во второй половине дня. По расписанию у нас осталось еще одно заседание по этому пункту повестки дня, но если желающих выступить нет, думаю, было бы уместным уже на этом заседании принять решение по данному проекту резолюции.

Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет постановляет принять решение по данному проекту резолюции сегодня. Есть ли делегации, желающие выступить с разъяснением позиций или мотивов голосования? Не вижу.

Проект резолюции A/C.1/54/L.58 принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Есть ли делегации, желающие выступить с разъяснением позиций после принятия решений? Нет. Таким образом Комитет завершил рассмотрение вопроса об Антарктике по пункту 66 повестки дня.

Г-н Линь Кочун (Секретарь) (*говорит по-английски*): Думаю, что члены Комитета хотели бы знать, когда доклады Первого комитета будут рассматриваться на пленарном заседании. В результате консультаций с Секцией контроля за документацией и Секцией обслуживания заседаний нам обещали подготовить все доклады Первого комитета к рассмотрению на пленарном заседании 1 декабря.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Пятьдесят четвертую сессию Первого комитета объявляю закрытой.

Заседание закрывается в 15 ч. 50 м.